

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZULASSUNGSKARTE

Lieferwagen (Fahrgestell)

O N

35 O N 8

(Dreifachkabine)

CH

3600 80 EX

Hersteller

F I A T Veicoli Industriali S.p.A., Torino (I)

Erkennungsmerkmale

"35 O N 8\*B" auf Hersteller-Plakette

"35,8" od. "ZCFC 35500" vor Fahrgestell-Nr.

Herstellerplakette

rechts, seitlich im Motorraum

Fahrgestellnummer

rechts, vorn seitlich auf Längsträger, hinter Vorderrad

Motorkennzeichen

"8140.61" rechts, vorn seitlich auf Motorblock

Hauptimporteur

I V I SA, Import-Export, 6911 Grancia + Aktiengesellschaft ADOLF SACRER, 9320 Arbon

Geprüftes Fahrzeug

Prototyp

Unveränderliche Zeichen im Typencode

35 O N 8\*B / 35,8 od. ZCFC 35500

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2

Anzahl Räder

6

Lenkung

mechanisch

Getriebe

mechanisch synchronisiert

Anzahl Gänge

5 Achsantrieb auf Hinterräder

Betriebsbremse

hydraulisch, 2-Kreis, V-Scheiben/H-Innenbacken, mit Unterdruckhilfe, Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf die Hinterräder wirkend

Hulsbremse

mechanisch, Innenbacken, auf die Hinterräder

Feststellbremse

wie Hilfsbremse, Hebel mit Segment

Dauerbremse

---

2-Kreis-Kontrolle

Wegschalter; separate Kontrolllampe

Karosserie

Halbfrontlenker-Dreifachkabine \*)

Anzahl Türen

4

Geschw. Messer

km/h

Sicherheitsgurten

Ar4 (E) + B (E)

Rückspiegel

2/ beidseitig

Unterlegkeil

---

Zugvorrichtung

nach Wunsch

Deerstahlsicherung

---

Anzahl Plätze

l 9 v 3

M 2 h 4

Masse §)

innen

ausßen

Länge

5500

Achsabstand

3200

Breite

2000

Doppelachse

v h

Höhe

2110

Spurweite

v 1700 h 1540

Ueberhang

s

Spurweite

v

v

840

h

h

1460

Spurkreis

l 12000 r 11700

Abstand Lenkrad - vordere Fahrzeugteile

Motor

Marke

SOFIM

Typ

8140.61

Bauart

Reihe

Takte

4

Treibstoff

D

Lage

vorn

Kühlung

Wasser

Anzahl Zylinder

4

Bohrung

93

Hub

90

Hubraum

2445

Steuer-PS

12,45

Leistungs-PS

52,9 kW (72 DIN) bei U/min

4200

Lärm Nahfeld=

101

dB/A bei U/min

4500

x)

Schalldämpfer

2 Töpfe 400x170x145 / 420x289 mm

Abgasprüfung

Bacharach=5,5/BOSCH-SZ=3,65 bei 45%

Entstörung

---

Gewichte

vorn

hinten

total

Leergewicht

1140

710

1850

§)

Nutzlast

(Leergewicht Fahrgestell/Kabine)

Gesamtgewicht

1500

2600

3500

Fabrikgarantie

1500

2600

3500

Reifengröße

175 R 16 C

175 R 16 C

(Varianten

+)

Ply/bar

6 / 3,75

6 / 3,75

vgl. Bemerkungen)

Tragkraft

1500

2840

für V max

120

120

km/h

Garantierte Anhängelast gebremst

2000 kg

Garantierte Anhängelast ungebremst

Garantiertes Gesamtzuggewicht

Geprüfte Anhängelast

2000 kg. \*)

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

116

km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen

km/h

§)

Ausrüstung

Fernlichter HCR (E)

Abblendlichter HCR (E)

Standlichter A (E)

Schlusslichter R-S1 (E)

Bremslichter R-S1 (E)

Richtungsplinker v 1 (E) s h 2a (E)

Rückstrahler v s h I (E)

Markerlichter v s h

Zusätzliche Lichter

Kontroll-Nr.-Beleuchtung 2/separat

Scheibenwischer 2/Blatt mit d/h/w/Waschanlage

Wärmerichtungen KLAXON CH 5 0701 04 oder andere homologierte Modelle

Angebaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Lieferwagen

Marke und Typ O M 35 O.M. B

Typenscheinnummer CH 3600 80

Karosserie je nach Aufbau \*)

Plätze total 9 vorn 3

Leergewicht lt. Waagschein Treibstoff D

Nutzlast J.n.Aufbau Steuer-PS 12,45

Gesamtgewicht 3500 Hubraum 2445

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

x) Geräuschmessung nach BAY : Vorbeifahrt 45,66 km/h, M3, 1A 4,45 = 80 dB/A

§) Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.

\* Auf Wunsch mit orig. Verkbrücke ausgerüstet :

<u>Innenabmessungen</u> :		<u>Außenabmessungen</u> :		<u>Gewichte</u> :		<u>vorn</u>	<u>hinten</u>	<u>Total</u>	
Länge	= 2070 mm	Länge	= 5650 mm	Leergewicht	=	1135 kg	845 kg	1980 kg	geprüfte
Breite	= 1900 mm	Breite	= 2000 mm	Nutzlast	=	175 kg	1345 kg	1520 kg	Anhängelast
Ueberhang hinten	= 1550 mm	Ueberhang hinten	= 1610 mm	Gesamtgewicht	=	1310 kg	2190 kg	3500 kg	1980 kg

+ Reifenvarianten : 185 R 16 C, 8 PR, V= 1540 kg (3,50) / H= 3080 kg (3,50), V-max. 120 km/h.  
195 R 16 C, 8 PR, V= 1640 kg (3,25) / H= 3280 kg (3,25), V-max. 120 km/h.

Ersetzt TS CH 3600 80 v. 03.-07.07.78

Erkennungsmerkmale

(16.08.82)

Ort und Datum der Prüfung

Torino, 3. - 7. Juli 1978.

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung

Lieferwagen  
(Fahrgestell)

OM

35 OM 8  
(Dreifachkabine)

CH 3600 80

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 06.04.81 in Bern - Ad

Antriebsachse : auf Wunsch lieferbar mit Uebersetzung 5,22 : 1;

Geräuschmessung nach BAV: Vorbeifahrt : 37,4 km/h, M3, iA 5,22 = 80,5 dB/A  
Standmessung : 75,0 dB/A bei 3150 U/min.

Lärmdämpfungsmaßnahmen : - Absorptionsblenden beidseitig am Getriebe;  
- Motorhaube mit schalldämmendem Material ausgekleidet;  
- Motordeckel hinten und links mit schalldämmendem Material ausgekleidet.

Höchstgeschwindigkeit : 101,8 km/h.

Nachtrag vom 01.12.82 in Bern - Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt:

Motorkennzeichen / Typ : "8140.61"

Getriebe / Anzahl Gänge : siehe Emissionskarte

Auspuffaustritt nach links 45° ab)

Schalldämpfer : 1 Topf, 550 x  $\phi$  180 mm

Lärmdämpfung

- : - Reflektionswanne unter dem Motor;
- Frontblende links und rechts des Kühlers;
- Luftaustrittsöffnungen an Motorraum-Bodenverschaltungen auf der Innenseite verschlossen.

Geräuschmessung

- : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte
- Standmessung : 74,0 dB/A bei 3150 U/min. für ab)

Abgasprüfung

- : Bosch-SZ : siehe Emissionskarte
- Bacharach : 5,5

Reifenvarianten

:

175 R 14 C	8 PR	Tragkraft v= 1550 kg. (4,5)	h= 3000 kg. (4,5)	Vmax. 130 km/h
185 R 14 C	8 PR	" v= 1700 kg. (4,5)	h= 3200 kg. (4,5)	" 130 km/h
195 R 14 C	8 PR	" v= 1900 kg. (4,5)	h= 3600 kg. (4,5)	" 130 km/h
175 R 16 C	8 PR	" v= 1650 kg. (4,5)	h= 3100 kg. (4,5)	" 130 km/h

<b>A</b> Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	<b>B</b> Fabrikmarke Marque de fabrique O M	<b>C</b> Typ Modell Type Modèle 35 OM 8	<b>D</b> Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3600 80
---	--	--	--

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

<b>E</b> Motortyp Type du moteur	<b>F</b> Getriebe Boîte de vitesses	<b>G</b> i-Achse i-essieu	<b>H</b> Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	<b>J</b> Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A          min-1		<b>R</b> Bemerkungen Remarques
8140.61	m5, ZF S5 - 18/3	4,45	77,5	74,0	3150	ab)
8140.61	m5, ZF S5 - 18/3	4,45-5,22	x	74,0	3150	ab)
8140.61	m5, FIAT 280 ..	4,45-5,22	x	74,0	3150	ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motorotyp / Type du moteur: 8140.61

	0	bei/à	min-1	P	bei/à	min-1	0	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b= 1,81	"	3990
	k=	"	"	k=	"	"	b= 2,37	"	2940
BOSCH	k=	"	"	k=	"	"	b= 3,65	"	1890
	BACHARACH = 5,5								

Motorotyp / Type du moteur: 8140.61

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	2,10	"	3990
	k=	"	"	k=	"	"	2,61	"	2940
C A V	k=	"	"	k=	"	"	3,65	"	1890
	BACHARACH = 5,5								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 01.12.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN  
Typenruefstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Service d'homologation

Lieferwagen -  
Lastwagen

O M

diverse

CH 3600 80

SAMMELKARTE I.

(ist dem entsprechenden Typenschein beizulegen)

Nachtrag vom 26.07.82 - N1

Gültig ab 1. Juli 1982

Neuer Importeur : IVECO Schweiz AG, Oberfeldstrasse 16, 8302 Kloten

Typenschein-Nr.

CH 3600 48	CH 3600 65	CH 3600 80	CH 3600 89	CH 3600 95
49	69	81	90	96
50	72	82	91	97
55	73	83	92	
58	78	87	93	
64	79	88	94	